

CONCLUSIONE DEL PROGETTO CB_WBL

Si è concluso con successo, nel mese di luglio 2019, il progetto CB_WBL - Alleanza italo-slovena per l'apprendimento basato sul lavoro in ambito transfrontaliero.

Il progetto, approvato nell'ambito del Programma Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020, si prefiggeva di rafforzare la cooperazione tra gli enti di formazione pubblici e le imprese dell'area Programma nell'apprendimento basato sul lavoro con l'ausilio di approcci innovativi e standard condivisi per la realizzazione di percorsi di mobilità transfrontaliera. Alla partnership hanno partecipato 6 qualificati partner progettuali: Zadružni center za socialno dejavnost - Centro cooperativo di attività sociali (LP), Center Republike Slovenije za poklicno izobraževanje (PP2), Gospodarska zbornica Slovenije (PP3), Šolski center Nova Gorica (PP4), Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia (PP5) e ECIPA Soc.Cons. a R.L. da Venezia (PP6).

Le attività del progetto CB_WBL sono state inaugurate il 19/10/2017 dal Kick-off Meeting dello Steering Committee, che si è tenuto, presso la sede dell'Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia. In tale occasione i partner hanno approvato i documenti di supporto alla gestione progettuale, sono state suddivise le responsabilità, si è definito il work plan, il tutto a garanzia dell'efficace attuazione delle attività progettuali.

Oltre alle attività di gestione, coordinamento e comunicazione progettuale, si vuole evidenziare le seguenti realizzazioni (output) progettuali implementate dal team CB_WBL:

- Workshop transfrontalieri tenuti a Nova Gorica, a Udine e a Vila Vipolže dal titolo »Sviluppo delle capacità cooperative nell'Istruzione e Formazione Professionale«. I destinatari della formazione sono stati gli operatori dell'istruzione e i rappresentanti del mondo produttivo dell'area Programma italiana e slovena. L'attività, strutturata in tre giornate, ha fornito ai partecipanti la conoscenza dei sistemi educativi e della formazione degli allievi nelle aziende nel Paese limitrofo, si è poi approfondito nel workshop congiunto i temi del mercato del lavoro, in particolare gli esiti occupazionali dei diplomati, nonché l'uso dei dispositivi europei EQF ed ECVET che agevolano il dialogo e la collaborazione transfrontaliera nel campo dell'Istruzione e Formazione Professionale. L'attività formativa ha ottenuto pieno successo e ha contribuito a conseguire e superare l'output previsto.

- Sottoscrizione del Protocollo di intesa sulla collaborazione transfrontaliera tra i portatori di interesse dell'istruzione e formazione professionale dell'Italia e della Slovenia e organizzazione della conferenza stampa di presentazione dell'accordo, alla quale hanno partecipato numerosi rappresentanti dei media, dei firmatari e le parti interessate. Scopo dell'accordo è instaurare rapporti di collaborazione tra le istituzioni dell'istruzione e formazione professionale sullo specifico tema dell'apprendimento basato sul lavoro. L'intesa tra istituzioni italiane e slovene nonché tra le associazioni di categoria dei due territori, rappresenta un momento altamente significativo per la promozione dell'apprendimento basato sul lavoro in ambito transfrontaliero e testimonia la necessità della collaborazione tra sistemi educativi e mondo produttivo a livello transnazionale.
- Corsi transfrontalieri a Nova Gorica, Udine e Sagrado dal titolo »Percorsi transfrontalieri di apprendimento sul lavoro«. I partecipanti che hanno preso parte ai corsi (esperti, relatori e stakeholder dalla Slovenia, dal FVG e dal Veneto) hanno concordato sul fatto che i giovani sono i principali beneficiari dei percorsi professionali di qualità in ambito transfrontaliero. Questi percorsi possono essere utili ai fini dell'apprendimento graduale delle competenze trasversali (*soft skills*) - competenze che sono importanti sia nel lavoro che nella vita quotidiana e lungo tutto il percorso di carriera. I partecipanti hanno preso conoscenza dei quadri normativi e delle aree essenziali nell'organizzazione dell'apprendimento transfrontaliero, dei metodi di verifica/valutazione/validazione e degli approcci organizzativi, inoltre hanno potuto esprimersi sulle soluzioni e gli strumenti atti a facilitare la gestione e la realizzazione dei percorsi dell'apprendimento sul lavoro e il monitoraggio degli studenti.
- Incontri di esperti nell'IFP e rappresentanti del mondo del lavoro funzionali alla preparazione di due analisi comparative e di soluzioni e strumenti: L'attività principale di ricerca del progetto si è svolta all'interno dei tre gruppi di lavoro di esperti nel campo del IFP e del mondo produttivo. Due gruppi erano incaricati dell'elaborazione delle analisi comparative in tema di risultati attesi di apprendimento con l'utilizzo degli strumenti europei (EQF, ECVET, EQAVET, Europass), dello sviluppo di procedure organizzative condivise, relative anche al superamento delle barriere amministrative nonché alla formazione dei tutor. Sulla scorta delle analisi comparative del primo e del secondo gruppo, il terzo gruppo ha proposto soluzioni e strumenti innovativi finalizzati a agevolare la cooperazione e l'interazione tra le imprese, gli alunni, i tutor scolastici e i tutor aziendali che operano nell'area Programma. I risultati di entrambe le analisi,

nonché le soluzioni e gli strumenti hanno contribuito in modo significativo alla progettazione della piattaforma digitale INPRAXI.INFO.

- Piattaforma digitale INPRAXI.INFO: rappresenta lo strumento innovativo con cui gli studenti sono in grado visualizzare le offerte di tirocinio e di collegarsi con le aziende, di trovare risposte a domande sulla formazione transfrontaliera. I datori di lavoro hanno l'opportunità di presentare le loro attività e interfacciarsi con i potenziali candidati, tutto ciò viene seguito dai coordinatori della mobilità per l'apprendimento. La piattaforma INPRAXI, è accessibile attraverso il dominio www.inpraxi.info. Per promuovere la piattaforma e ricevere feedback dagli utenti, abbiamo organizzato o partecipato a numerosi eventi nell'area del Programma: Trieste, Gorizia, Nova Gorica, Koper/Capodistria, Venezia.

Il progetto ha raggiunto tutti i risultati e gli output previsti e con questo contribuisce in modo significativo a conseguire l'obiettivo specifico del Programma. La nostra storia però non finisce qui. Per sostenere i risultati del progetto, il team CB_WBL ha predisposto la strategia di sostenibilità degli output del progetto che prevede ulteriori eventi di promozione della piattaforma INPRAXI.INFO, insieme alla sua manutenzione; inoltre, la Rete stabile di cooperazione, costituita tra i firmatari del protocollo, rende possibile il miglioramento continuo e l'aggiornamento costante su base annuale dei risultati del progetto.

A conclusione delle attività di progetto, il team CB_WBL ringrazia in modo sentito tutti coloro che hanno contribuito al raggiungimento dei risultati, in particolare: i partecipanti agli eventi, i collaboratori esterni, i membri dei gruppi di lavoro, i firmatari del protocollo e le strutture del programma, sempre disponibili a fornire aiuto e consulenza professionale.

Contenuti, foto e ulteriori informazioni sul progetto CB_WBL sono liberamente accessibili al seguente link: https://www.ita-slo.eu/it/CB_WBL

ZAKLJUČIL SE JE PROJEKT CB_WBL

Ob koncu julija 2019 se je uspešno zaključil projekt CB_WBL - Slovensko-italijansko zaveznitvo za praktično usposabljanje z delom.

Namen projekta, sofinanciranega v okviru Programa sodelovanja Slovenija-Italija 2014-2020, je bil okrepiti sodelovanje med ponudniki javnih storitev izobraževanja in podjetji programskega območja v praktičnem usposabljanju z delom s pomočjo inovativnih postopkov in enotnih standardov za izvedbo čezmejnih mobilnosti. Šesterico partnerjev so tvorili: Združni center za socialno dejavnost (VP), Center Republike Slovenije za poklicno izobraževanje (PP2), Gospodarska zbornica Slovenije (PP3), Šolski center Nova Gorica (PP4), Deželni šolski urad Furlanije Julijske krajine (PP5) in ECIPA Soc.Cons. a R.L. iz Benetk (PP6).

Projektne aktivnosti CB_WBL so se pričele 19/10/2017 s sklicem Umestitvene seje skupnega odbora projekta, ki se je odvil na sedežu Deželnega šoskega urada FJK. Tam so partnerji sprejeli potrebne dokumente in opredelili odgovornosti ter skupno definirali načrt za učinkovito izvedbo potrebnih aktivnosti.

Poleg izvedbe rednih aktivnosti, ki zajemajo upravljanje in koordinacijo projekta, med pomembnejše aktivnosti (in učinke), ki jih je projektna ekipa organizirala in koordinirala, izpostavljamo:

- Čezmejne delavnice v Novi Gorici, Vidmu in Goriških Brdih na temo »Razvoj sodelovalnih zmogljivosti v poklicnem in strokovnem izobraževanju«. Usposabljanje je bilo namenjeno šolskim delavcem in predstavnikom sveta dela italijanskega in slovenskega dela programskega območja. Aktivnost, ki je skupno trajala tri dni, je udeležencem najprej nudila vpogled v izobraževalni sistem ter usposabljanje dijakov v podjetjih na sosednjem območju, nakar so bile na skupni delavnici poglobljene teme trga dela, še zlasti zaposlovanje diplomantov ter uporabe evropskih ogrodij in sistemov, kakršna sta EQF in ECVET, ki omogočata dialog ter lahko olajšata čezmejno sodelovanje v poklicnem izobraževanju in usposabljanju. Usposabljanje se je zaključilo s polnim uspehom, saj je dosežen in presežen ciljni kazalnik.
- Sklenitev Sporazuma o čezmejnem sodelovanju med deležniki poklicnega izobraževanja in usposabljanja Slovenije in Italije ter v ta namen organizirana medijska konferenca ob slavnostnem podpisu, ki se jo je udeležilo več predstavnikov medijev, podpisnikov in deležnikov. Sporazum izpostavlja področja, na katerih se podpisniki zavezujejo sodelovati pri razvoju specifičnega

segmenta poklicnega in strokovnega izobraževanja, t. i. praktičnega usposabljanja z delom. Sklenitev sporazuma med slovenskimi in italijanskimi institucijami, predstavlja pomemben mejnik pri pospeševanju čezmejnega praktičnega usposabljanja, ki zahteva transnacionalno povezovanje in sodelovanje med izobraževanjem in gospodarstvom.

- Čezmejni tečaji v Novi Gorici, Vidmu in Zagraju na temo »Čezmejno praktično usposabljanje z delom«. Udeleženci srečanj (izvedenci, predavatelji in deležniki iz Slovenije, dežel FJK in Veneto) so soglašali z ugotovitvijo, da je lahko kakovostna izvedba čezmejnih programov poklicnega in strokovnega izobraževanja koristna predvsem za mlade, saj jim omogoča poleg osvajanja strokovnih veščin tudi pridobivanje tako imenovanih »mehkih kompetenc«, ki jim bodo v življenju vseskozi koristne. Poleg seznanitve z normativnimi okvirji z bistvenih področij organiziranja čezmejne prakse, z identifikacijo učnih izidov, z metodo preverjanja/ocenjevanja/vrednotenja ter s samo organizacijo prakse, so se tečajniki seznanili tudi s ponujenimi rešitvami in orodji, ki lahko olajšajo upravljanje čezmejne delovne prakse in spremljanje dijakov.

- Srečanja ekspertov PSI in predstavnikov gospodarstva za izdelavo primerjalnih analiz ter Rešitev in orodij: Osrednja raziskovalna dejavnost projekta je šla skozi oblikovanje skupin ekspertov s področja PSI in gospodarstva. Na delu so bile tri skupine ekspertov, od katerih je bil namen dveh izdelava dveh primerjalnih analiz, in sicer za oblikovanje konkretnih rešitev, pričakovanih učnih izidov z uporabo obstoječih evropskih inštrumentov (EQF, ECVET, EQAVET, Europass), za oblikovanje enotnih postopkov organizacije učne mobilnosti, skupaj z zmanjševanjem administrativnih ovir ter usposabljanjem mentorjev. Tretja skupina je na podlagi primerjalnih analiz prve in druge skupine, pripomogla k izdelavi rešitev in orodij s poudarkom na inovativnosti orodij za interaktivno povezovanje podjetij in dijakov pa tudi koordinatorjev mobilnosti na šolah in mentorjev v podjetjih na čezmejnem območju. Izsledki tako analiz, kakor tudi rešitev in orodij so bistveno pripomogli k snovanju načrta za digitalno platformo INPRAXI.INFO.

- Digitalna platforma INPRAXI.INFO: inovativno orodje, kjer lahko dijaki brskajo po prostih praksah in pregledujejo vsebine ter kontaktirajo mentorje v podjetjih za dodatne informacije, podjetja se lahko povežejo z mladimi in objavljajo proste prakse, vso to interakcijo pa spremljajo koordinatorji mobilnosti. Preverite stran preko domene: www.inpraxi.info . Za promocijo platforme in prejetje

povratnih informacij s strani uporabnikov smo organizirali ali se vključili v več dogodkov na Programskem območju: Trst, Gorica, Nova Gorica, Koper, Benetke.

Projekt je dosegel vse predvidene rezultate in neposredne učinke, ki bodo prispevali k kazalnikom učinka Programa. Vendar se naša zgodba tukaj ne zaključí. V namen ohranjanja in trajnosti projektnih rezultatov je projektna ekipa že pripravila strategijo trajnosti, ki predivdeva nadaljno organiziranje dogodkov, vzdrževanje platforme INPRAXI.INFO ter preko Trajne mreže sodelovanja, ki jo tvorijo podpisniki sporazuma, letno morebitno obogatitev in posodabljanje projektnih rezultatov.

Ob zaključku, se projektna ekipa projekta CB_WBL iskreno zahvaljuje vsem, ki so pripomogli k doseganju rezultatov, zlasti pa: udeležencem dogodkov, zunanjim sodelavcem, članom skupin ekspertov, podpisnikom sporazuma ter programskim strukturam, ki so bdele nad našim delom in bile vedno na razpolago za pomoč ter strokovne nasvete.

Vsebine, fotografije ter več informacij o projektu CB_WBL lahko najdete na sledeči povezavi: https://www.ita-slo.eu/sl/CB_WBL

THE CB_WBL PROJECT HAS COMPLETED

At the end of July 2019, the project CB_WBL - Slovene-Italian Alliance for Cross-Border Work Based Learning, has been successfully completed.

The objective of the project, approved under the INTERREG V-A ITALY-SLOVENIA 2014-2020 co-operational program, was to improve cooperation between public training institutions and companies within the Program area with regard to work-based learning, with the help of innovative approaches and shared standards for the implementation of cross-border mobility pathways. The partnership was composed of six project partners: Zadružni center za socialno dejavnost - Centro cooperativo di attività sociali (VP), Center Republike Slovenije za poklicno izobraževanje (PP2), Gospodarska zbornica Slovenije (PP3), Šolski center Nova Gorica (PP4), Deželni šolski urad Furlanije Julijske krajine - Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia (PP5) and ECIPA Soc.Cons. a R.L. from Venice (PP6).

CB_WBL project activities started on 19/10/2017 with the convocation of the Kick-off meeting of the Steering Committee, which took place at the headquarters of Ufficio Scolastico Regionale per il Friuli Venezia Giulia/Deželni šolski urad Furlanije Julijske krajine. There, the partners accepted the necessary documents and defined responsibilities, and jointly defined the plan for the effective implementation of the project activities.

In addition to the implementation of regular activities that include the management and coordination of the project, we highlight the following important activities (outputs) that the project team organized and coordinated:

- Cross-border workshops at Nova Gorica, Udine/Videm and Goriška Brda/Collio Goriziano on the topic »Development of collaborative capacities in vocational and professional education«. The training was intended for school workers and representatives of the world of work from the Italian and Slovenian part of the program area. The activity, which consisted of three working days, firstly provided participants with an insight into the education and training system of students in companies in the neighboring area. After that the topics of the labor market were discussed at the joint workshop, in particular the employment of graduates and the use of European frameworks and systems, such as the EQF and ECVET, which enable dialogue and can facilitate cross-border cooperation in vocational education and training. The training was completed with success and exceeded the target indicator.

- Signing the Protocol on cross-border cooperation between vocational education and training stakeholders in Slovenia and Italy, and for the purpose of the signing ceremony, the organisation of the media conference, attended by several representatives of the media, signatories and stakeholders. The purpose of the protocol is to establish collaborative relationships between education and vocational training institutions on the specific theme of work-based learning. The agreement between Italian and Slovenian institutions as well as between the trade associations of the two territories, represents a highly significant moment for the promotion of work-based learning in the cross-border context and the need for collaboration between educational systems and the productive world at transnational level.

- Cross-border courses at Nova Gorica, Videm/Udine and Zagraj/Sagrado on the topic »Cross-border work based learning«. The participants who took part in the courses (experts, speakers and stakeholders from Slovenia, FVG and from the Veneto region) agreed that young people are the main beneficiaries of high quality cross-border career paths. This type of path can be useful in facilitating their gradual learning of soft skills - skills that are important both at work and in daily life over a lifetime. In addition to getting familiar with the normative frameworks from the essential areas of organising cross-border work placement, verification/assessment/validation methods and the organization itself, the participants also acquainted knowledge about the solutions and tools that could facilitate the management and implementation of the paths of work-based learning and student monitoring.

- Meetings of experts from the field of vocational education and learning mobility of students and representatives of the economy in order to prepare two comparative analyzes and solutions and tools: The main research activity of the project was to establish three working groups of experts in the field of VET and the economy. Two groups were in charge of producing comparative analyzes, precisely for designing concrete solutions, expected learning outcomes using existing European instruments (EQF, ECVET, EQAVET, Europass); the second group was responsible for the creation of unified procedures for the organization of learning mobility, along with the reduction of administrative barriers and the training of mentors. On the basis of comparative analyzes of the first and second groups, the third group contributed to the development of solutions and tools, focusing on the innovation of tools for interactive integration of companies and students, as well as mobility coordinators at schools and mentors in companies in

the cross-border area. The results of both analyzes, as well as solutions and tools, significantly contributed to the design of the digital platform INPRAXI.INFO.

- Digital platform INPRAXI.INFO: innovative tool in which students are able to view internship offers and to connect with companies, to find answers to questions on cross-border training. Employers have the opportunity to present their activities and interface with potential candidates, all this is monitored by mobility coordinators. The INPRAXI platform is accessible through the domain www.inpraxi.info . To promote the platform and receive feedback from users, we have organized or participated in numerous events in the Program area: Trieste, Gorizia, Nova Gorica, Koper, Venice.

The project has achieved all the expected results and outputs that will contribute to achieving the Program's specific objectives. But our story does not end here. In order to support and sustain the results of the project, the project team has already prepared a sustainability strategy, that envisions further organisation of events, maintenance of the INPRAXI.INFO platform and the annual enrichment and update of project results from the Permanent Cooperation Network made up by the signatories of the protocol.

At the end of the project, the CB_WBL project team sincerely thanks all those who contributed to achieving the results, in particular: participants of the events, external collaborators, members of the work groups of experts, protocol signatories and the program structures, always available for help and professional advice.

You can find contents, photos and more information about the project CB_WBL on the following link: <https://www.ita-slo.eu/en/cbwbl>